



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят пятая сессия

Official Records

## 12-е пленарное заседание

Среда, 13 сентября 2000 года, 10 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

*Председатель:* г-н Харри Холкери ..... (Финляндия)

*Заседание открывается в 10 ч. 00 м.*

### Пункт 122 повестки дня (продолжение)

#### Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (A/55/345/Add.3)

**Председатель** (*говорит по-английски*): В письме, содержащемся в документе A/55/345/Add.3 Генеральный секретарь информирует меня о том, что после опубликования его сообщений, содержащихся в документах A/55/345 и Add.1 и Add.2, Кабо-Верде произвела необходимый платеж для сокращения своей задолженности по взносам, с тем чтобы она была меньше суммы, указанной в статье 19 Устава.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея должным образом принимает к сведению информацию, содержащуюся в этом документе?

*Решение принимается.*

### Пункт 109 повестки дня (продолжение)

#### Общие прения

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово заместителю премьер-министра и министру иностранных дел Сент-Китса и Невиса Его Превосходительству достопочтенному Сэму Кондору.

**Г-н Кондор** (Сент-Китс и Невис) (*говорит по-английски*): Делегация Сент-Китса и Невиса поздравляет Вас в связи с Вашим назначением Председателем Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят пятой сессии. Мы заверяем Вас в нашей готовности оказывать Вам всестороннюю поддержку и помощь в предстоящей работе. Позвольте мне также воздать должное и Вашему предшественнику, который руководил нашей работой в ходе очень непростой пятьдесят четвертой сессии.

Мне выпала большая честь в качестве нового министра иностранных дел Сент-Китса и Невиса выступить перед Ассамблеей в этот исторический момент возросших надежд на национальном уровне. Вместе с тем, прощаясь с этим тысячелетием, мы испытываем серьезные опасения перед лицом встающих перед нами беспрецедентных по сложности задач.

Организация Объединенных Наций за последние пять десятилетий приобрела большой опыт, однако мы должны признать, что опыт такого института не может измеряться на дни и десятилетия. Тот опыт, о котором я говорю, должен измеряться на основе нашей твердой приверженности и глубины нашего видения.

Явление глобализации характеризуется ростом уровня торговли, увеличением потоков капитала и

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

передовой технологии. Хотя мы не ставим под сомнение эту реальность, нам хорошо известно, что процесс глобализации несет с собой сложные задачи и неравенство, возникающие в результате разного уровня нашего развития. Такие малые островные развивающиеся государства, как Сент-Китс и Невис, до сих пор не получили доступа к существенной доле тех обещанных выгод, которые глобализация должна была принести. На нас по-прежнему приходится непропорционально большая доля ее издержек и в то же время мы испытываем постоянное воздействие маргинализации вследствие малого размера нашей страны и неустойчивости финансовых потоков.

Мы настоятельно призываем Организацию Объединенных Наций оказать влияние на развитие страны, чтобы они улучшили условия для экспорта из малых развивающихся государств, которые особенно уязвимы. Мы хотели бы задать вполне обоснованный вопрос: почему глобализация со всеми связанными с ней выгодами не способствует улучшению положения многих бедных стран?

Очевидно, что процесс глобализации в наших условиях идет по другому сценарию, и мы должны по мере возникновения этих новых ситуаций разрабатывать новые стратегии, с тем чтобы оставаться в рамках процесса. Поэтому критически важно наращивать сотрудничество между государствами-членами в усилиях по обеспечению наших различных интересов.

Сент-Китс и Невис хотел бы подчеркнуть настоятельную необходимость придания Организации Объединенных Наций политического импульса, необходимого для преодоления неравенства, характеризующего межгосударственные отношения. Наша Организация в духе своих демократических традиций должна устранить ненормальное положение, создавшееся в результате глобализации. Мы приветствуем рекомендации Генерального секретаря относительно того, чтобы превратить это многогранное явление в фактор, работающий в интересах малых островных развивающихся государств. Мы намереваемся продолжить наши усилия и проводить в жизнь необходимую макроэкономическую политику. Однако демократическая и политическая воля на национальном уровне должна дополняться

эффективным управлением и сотрудничеством на мировом уровне.

Мы должны взять на себя обязательство по укреплению Организации Объединенных Наций в качестве многостороннего всеобщего форума. Мы должны также настойчиво продолжать свои усилия по обеспечению разработки механизмов и модальностей, которые позволили бы обеспечить равноправие. В частности, мы настаиваем на необходимости использовать индекс уязвимости как фактор любой оценки малых островных государств со стороны Организации Объединенных Наций и международных финансовых институтов и институтов по вопросам развития.

Что касается глобализации и управления, Сент-Китс и Невис обеспокоен недавними мерами, принятыми финансовой целевой группой стран Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), которые стремились оказать давление на и без того ослабленную экономику ряда государств Карибского бассейна, в том числе и на Сент-Китс и Невис. В последнее время многие из нас в стремлении диверсифицировать нашу экономику пошли на создание сильного сектора финансовых услуг. Но к сожалению, наш народ и сегодня находится в числе четырех других карибских соседей, которые пострадали от этой негативной консультативной деятельности.

Мы настоятельно призываем Организацию Объединенных Наций через ее Генерального секретаря убедить страны ОЭСР в том, что попытки одной стороны оказывать давление на многосторонние решения, исходя из своих собственных эгоистических интересов, подрывают демократическую основу международных отношений. Мы поэтому настоятельно призываем к тому, чтобы любые дискуссии по стратегии развития стран, больших или малых, проводились в форме либо всеобщих дискуссий, либо многосторонних форумов.

Мы хотели бы подчеркнуть, что нет ничего плохого в конкурентоспособном хорошо отрегулированном и контролируемом секторе финансовых услуг. Однако вызов, который бросает одна сторона суверенным правам государств в осуществлении своих законных налоговых режимов, является недозволенным выпадом против целостности этих государств. Мы считаем, что

развитие сектора финансовых услуг открывает неопределимые возможности для малых развивающихся государств. Мы также понимаем, что необходимо проявлять должное терпение и осуществлять соответствующую систему проверок и балансов для того, чтобы не допускать и предотвращать отмывание денег.

Объединение деятельности финансового сектора и отмывание денег, если не проводить между ними различий, наносит серьезный ущерб законному экономическому предприятию. Сент-Китс и Невис стремится обеспечить, чтобы ни одно лицо, никакое образование не использовало наш сектор финансовых услуг в незаконных целях. В этой связи мы приняли соответствующее законодательство и учредили отделение финансовой разведки. Мы будем продолжать соблюдать бдительность и принимать необходимые меры для того, чтобы не допустить злоупотреблений в этом секторе. Делегаты, таким образом, могли удостовериться в том, что мы понимаем разницу и стремимся обеспечить, чтобы наше законодательство отвечало требованиям международных стандартов.

Проведение ранее в этом году специальной сессии по рассмотрению хода осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития позволило нам уделить внимание социальному аспекту нищеты, о котором забывают в процессе глобализации. Пока мы, развивающиеся страны, продолжаем занимать активную позицию в отношении наших задач в области социального развития, Организация Объединенных Наций через свои специализированные учреждения должна продолжать оказывать содействие национальным программам по сокращению уровня нищеты, с тем чтобы создавать благоприятные финансовые и экономические возможности для всех молодых людей.

Поэтому Сент-Китс и Невис считает крайне важным проведение встречи по вопросам финансирования в целях развития, намеченной на 2001 год. Мы надеемся, что она откроет необходимые возможности в плане принятия мер по укреплению международной финансовой системы, что могло бы обеспечить в долгосрочной перспективе доступ к ресурсам и технической помощи.

Сент-Китс и Невис приветствует инициативу Генерального секретаря, предусматривающую создание программы мер по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, которая дополнила бы решимость нашего народа эффективным образом содействовать своевременным усилиям по реконструкции. Однако последствия антропогенных катастроф являются еще более разрушительными. Частый проход через наши воды судов с токсичными и опасными отходами создает серьезную угрозу для наших хрупких экосистем. Мы настоятельно призываем Организацию Объединенных Наций играть более активную роль в мобилизации поддержки международного сообщества в целях дополнения этой политики. Мы должны принять меры для того, чтобы предотвратить угрозу загрязнения отходами с морских судов, а также аварийными выбросами опасных и ядовитых веществ.

Мы рассматриваем прогресс в деле повышения роли женщин в процессе развития как важнейший элемент глобальной повестки дня в области прав человека. Поэтому Сент-Китс и Невис приветствовал проведение в этом году специальной сессии, посвященной положению женщин, которая позволила государствам-членам провести обзор и оценку прогресса, достигнутого со времени принятия Пекинской декларации и Плана действий.

Мое правительство в настоящее время осуществляет новую систему мер, направленных на обеспечение равенства мужчин и женщин и принимает меры, направленные на обеспечение того, чтобы в национальном бюджете и программах в области развития в большей мере учитывалась гендерная проблематика. Мы активно выступаем за укрепление и расширение возможностей женщин на всех уровнях.

В последнее время активно обсуждается вопрос о важнейшей роли информационной технологии в преодолении глобальной «цифровой пропасти». Мы приветствуем предложение Генерального секретаря о создании Службы информационной техники Организации Объединенных Наций, которая могла бы во многом укрепить наши усилия по обеспечению нашего будущего за счет наращивания потенциала.

В ходе встречи на высшем уровне стран — членов Группы 77, проходившей ранее в этом году,

развивающиеся страны высказались за укрепление сотрудничества по линии Юг-Юг путем передачи знаний и технологий. Сент-Китс и Невис намерен продвигаться вперед по пути развития современной информационной технологии. Мое правительство приступило к осуществлению программы, которая позволит обучить компьютерной грамотности каждого ребенка в нашей стране к 2005 году. Мы призываем развитые страны использовать имеющиеся технологии не только для приумножения собственных богатств, но и для содействия социально-экономическому благосостоянию граждан всего мира. Как сказал доктор Мартин Лютер Кинг,

«Благодаря нашему научному гению все мы в этом мире стали соседями; теперь благодаря духовному и нравственному развитию, мы должны стать братьями».

Все многообразие вопросов, которыми занимается Организация Объединенных Наций, носит весьма сложный характер. Более того, эти проблемы зачастую выходят за рамки возможностей отдельных государств. Поэтому нам необходимо использовать совокупную энергию отдельных государств и негосударственных субъектов для осуществления коренных перемен в мире. Этой Организации необходимо руководствоваться предвидением президента Трумэна, который, говоря об Уставе, заявил,

«Со временем Устав будет расширяться и совершенствоваться. Изменяющиеся условия в мире потребуют корректировок».

Единственной постоянной величиной являются лишь изменения. Сент-Китс и Невис призывают государства-члены признать важность изменений, реализовав подлинную концепцию демократии в рамках Совета Безопасности. Недемократичная структура и недостаточная объективность Совета Безопасности грозят подорвать доверие государств-членов к Организации.

Вступая в новое тысячелетие, мы по-прежнему сталкиваемся с некоторыми из наиболее отвратительных проявлений бесчеловечности. Война и другие межгосударственные конфликты по-прежнему являются частью повседневной жизни многих обществ в мире. Мы должны по-прежнему поддерживать миротворческие операции для того, чтобы бороться с проявлениями насилия.

Концепции сохранения и поддержания мира должны также дополняться императивами развития. После установления мира мы также должны заложить основы, позволяющие обеспечить его прочный характер.

Мы приветствуем и поздравляем государство Тувалу, которое было принято в члены Организации на открытии пятьдесят пятой очередной сессии. Являясь уязвимым малым островным развивающимся государством Карибского бассейна, Сент-Китс и Невис с удовлетворением приветствует еще одно уязвимое малое государство из Тихоокеанского региона и выражает полную уверенность в том, что оно будет выполнять свои обязательства по поддержанию принципов Устава.

Кроме того, Сент-Китс и Невис вновь призывает к обсуждению вопроса о китайском населении Тайваня. Мы вновь подчеркиваем, что наша политика направлена на обеспечение уважения суверенитета государств. Однако, обсуждая основные задачи этой Организации, мы считаем необходимым учитывать неопределенный вклад 23 миллионов китайцев, проживающих на Тайване, которые могут заметно обогатить международный диалог.

Эта Ассамблея тысячелетия предоставляет нам возможность поразмышлять над докладом Генерального секретаря, в центре внимания которого находятся народы мира и роль Организации Объединенных Наций в деле обеспечения их благосостояния.

Мы приветствуем то значение, которое придается миру и безопасности в повестке Организации Объединенных Наций, и положительно оцениваем провозглашение 2000 года Международным годом культуры мира. Мы также приветствуем решение об объявлении десятилетия, начинающегося в 2001 году, Международным десятилетием культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты. Наши дети — это наше будущее, новое тысячелетие принадлежит им. Мы обязаны рассеять грозные тучи, омрачающие их покой, с тем чтобы они могли жить в мире, свободном от страха.

Специалисты сходятся во мнении относительно того, что существует явная взаимосвязь между сохраняющейся нищетой и слаборазвитой системой здравоохранения.

Статистические отчеты по ВИЧ/СПИДу рисуют мрачную картину. Сент-Китс и Невис обеспокоен быстро растущим числом лиц, инфицированных вирусом ВИЧ/СПИДа и его экономическими и социальными последствиями для роста в развивающихся странах. Это заболевание не признает национальных границ и создает угрозу подрыва будущего экономического и социального развития во многих из наших государств. Мы возлагаем надежды на то, что проведение специальной сессии по вопросу ВИЧ/СПИДа позволит углубить и лучше координировать наши подходы на международном уровне.

Несмотря на все свои недостатки, Организация Объединенных Наций призвана сыграть решающую роль в международной системе. Без Организации Объединенных Наций многие малые государства, такие, как Сент-Китс и Невис, потеряют защитника коллективных интересов. Это недопустимо. Один из наиболее ценных даров человечеству за последнее тысячелетие — Организация Объединенных Наций. Поэтому мы должны обязаться сохранять ее.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Китая Его Превосходительству г-ну Тан Цзясюаню.

**Г-н Тан Цзясюань** (Китай) (*говорит по-китайски*): Позвольте мне передать Вам, г-н Председатель, мои теплые поздравления в связи с вступлением на пост Председателя нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Я уверен, что Ваша мудрость и опыт, а также поддержка и скоординированные усилия государств-членов послужат залогом успеха Ассамблеи тысячелетия. В то же время я хотел бы выразить мою признательность и благодарность г-ну Гурирабу за тот вклад, который он внес в качестве Председателя прошлой сессии Генеральной Ассамблеи.

Саммит тысячелетия, который привлек внимание всего мира, только что завершился. Декларация тысячелетия Организации Объединенных Наций является консенсусом, который был достигнут руководителями мира относительно того, как решать основные задачи, стоящие перед человечеством сегодня. Декларация содержит обзор и подводит итог пути, пройденного Организации Объединенных Наций за последние 55 лет. Что самое важное, она дает план работы

Организации Объединенных Наций на новое столетие и новое тысячелетие и содержит важные указания народам всего мира в их стремлении к миру, развитию и всеобщему прогрессу. Я хотел бы присоединить мой голос к призыву к действиям, с которыми обратился Генеральный секретарь г-н Кофи Аннан на заключительной церемонии Саммита. Мы должны работать сообща, с тем чтобы обратить консенсус, достигнутый на Саммите, в действия и провозвестить новую эру мира и развития для людей всего мира.

Первоочередная миссия Организации Объединенных Наций в новом столетии — обеспечение целей и принципов Устава, содействие демократии в международных отношениях, поддержание международного мира и стабильности, содействие развитию и процветанию всех стран. Устав Организации Объединенных Наций является отражением устремления народов к равенству, справедливости и свободе. На протяжении прошедших 55 лет Организация Объединенных Наций придерживалась целей Устава в деле обеспечения мира, развития дружбы и содействия сотрудничеству, а также руководящих принципов, лежащих в основе международных отношений, таких, как суверенное равенство и невмешательство во внутренние дела государств. Именно по этим причинам возрос потенциал Организации Объединенных Наций, и численность ее состава увеличилась с 51 до 189 государств. Эта Организация по-прежнему играет незаменимую роль в международных делах.

История последних 55 лет наглядно подтвердила эффективность целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций. Сегодня глобальная проблематика превратила наши интересы во взаимозависимые, а современная технология облегчила нашу связь. При таких обстоятельствах мы более, чем когда бы то ни было, должны решать стоящие перед нами задачи на основе равенства, взаимоуважения и демократических консультаций. Цели и принципы Устава отнюдь не устарели, а, скорее, приобрели еще большую актуальность сегодня.

Демократия в международных отношениях требует соблюдения принципа суверенного равенства в соответствии с принципами, предусмотренными в Уставе Организации Объединенных Наций. Страны различаются по